

שלושה עכברים עיורים

Three Blind Mice

Three Blind Mice

See how they run,

See how they run.

They all ran after the Farmers Wife

Who cut off their tails with the carving knife,

Did you ever see such a sight in your life

As Three Blind Mice?

החרוז הזה על שלושה עכברים עיורים הופיע לראשונה עוד במאה השש-עשרה באנגליה, כסטירה פוליטית-דתית.

מאז הוא הפך להשראה ליצירות שונות, מוסיקליות וספרותיות, לשמות של להקות רוק, ומוצרי תעשייתים שונים. בסוף המאה השמונה-עשרה נכתב סביבו גם ספרו ילדים מצויר שתרגומו מובא כאן.

הרסה המלאה

שלושהعقברים עיורים

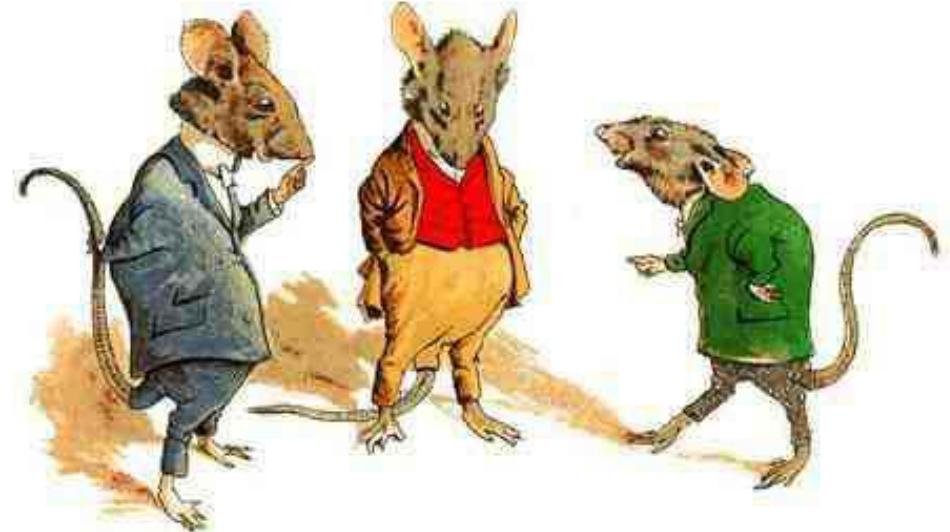


כתב ג'ון איימאי

צייר ולטונ קורבולד



שלושה עכברים חצופים
שלושה עכברים חצופים
באו לפונדק
באו לפונדק
"שלום מר פונדקאי.
האם תסכים להlain אותנו?"
אבל הפונדקאי לא הסכים.



שלושה עכברים קטנים
שלושה עכברים קטנים
רצו להשתעש
הם החליטו ליצת למסע
הם אמרו "משעם להישאר בבית"
והמשא היחיד שלקחו איתם היה
מסرك.
אליה שלושה עכברים קטנים

ולכן הם לנו בשדה.
שלושה עכברים חצופים.
שלושה עכברים חצופים.



שלושה עכברים מצוננים
שלושה עכברים מצוננים
התעוררו למחירת הבוקר
התעוררו למחירת הבוקר
לכל אחד הייתה נזלת ופניהם נפוחים
כי ישנו כל הלילה בשדה פתוח.

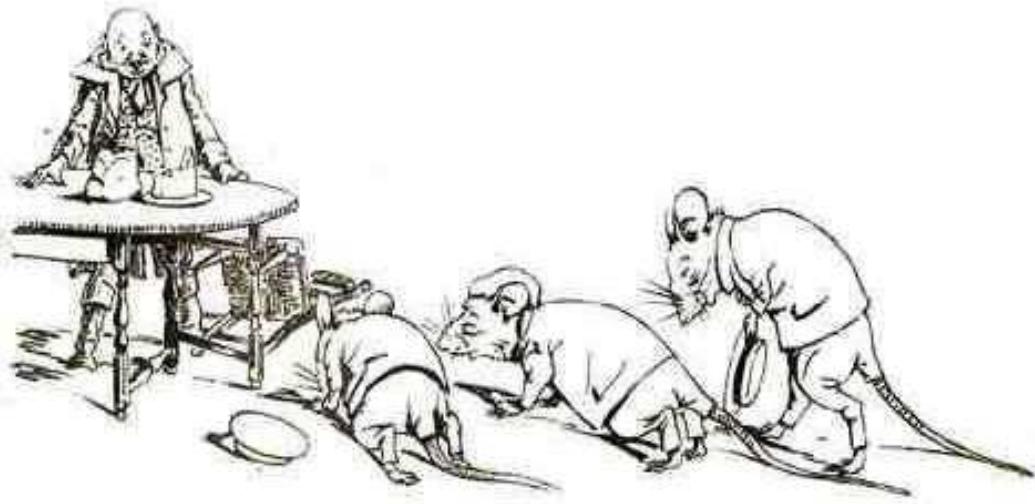




שלושה עכברים רעבים
שלושה עכברים רעבים
חיפשו קצת מזון
אר דבר ייחידי שמצאו
הייתה קליפה של אגוז.
ששכבה בצד באר יבשה
ולא ידוע מי אכל את האגוז
שלושה עכברים רעבים.

ונם קמו מהר והלכו משם.
שלושה עכברים מצוננים.
שלושה עכברים מצוננים.



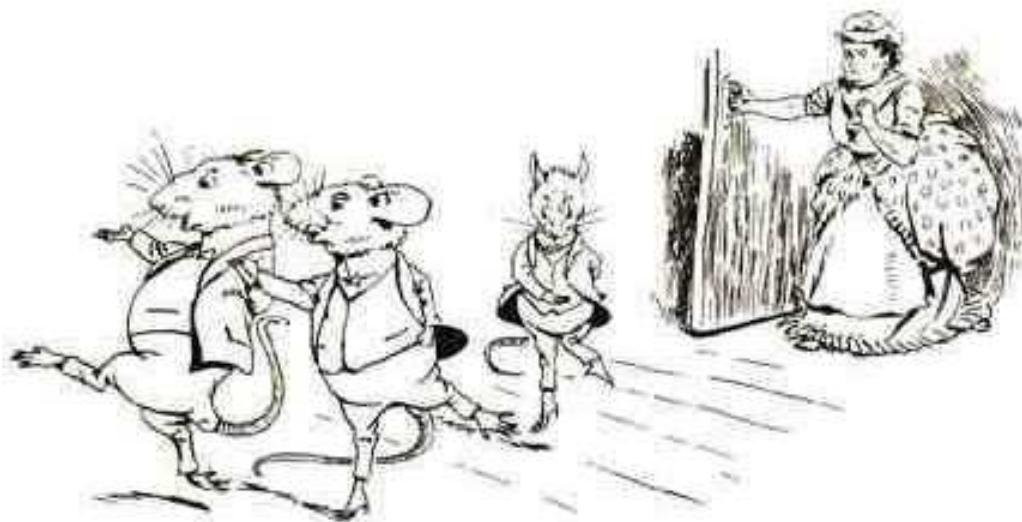
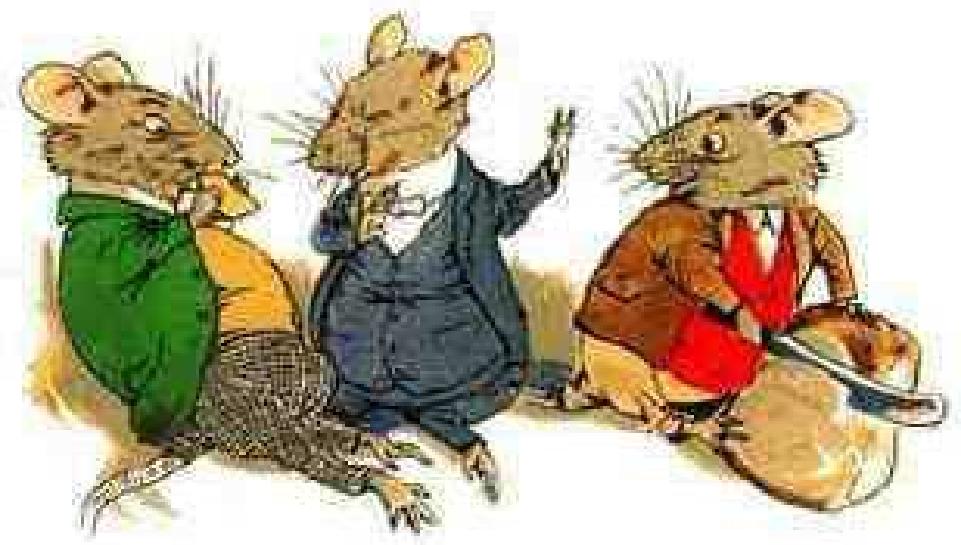


החוואַי אָכֵל לְחֵם וְגַבְינָה
וְהַמְשַׁתְּחֹווּ לוּ וַיַּרְדוּ עַל בְּרִכִּים
וּבִיקְשׂוּ "תַּן לְנוּ קַצְתָּ, בְּבַקְשָׁה".
שלושה עכברים רעבים.
שלושה עכברים רעבים



שלושה עכברים רעבים
שלושה עכברים רעבים
באו לְחוּוּה
באו לְחוּוּה

הם היו כה מאושרים שהתחלו לרקוד
אר אשת החוויא באה לראות
מה השמחה הגדולה
של שלושה עכברים מרצוים.



שלושה עכברים מרצוים
שלושה עכברים מרצוים
אכלו כמה שرك יכלו
אכלו כמה שرك יכלו

כי אשת החוואי אמר "מה אכלתם?
ולמה אתם שמחים כל כך?
חכו רגע. אביא את החתול."
ו! עכברים אומללים!



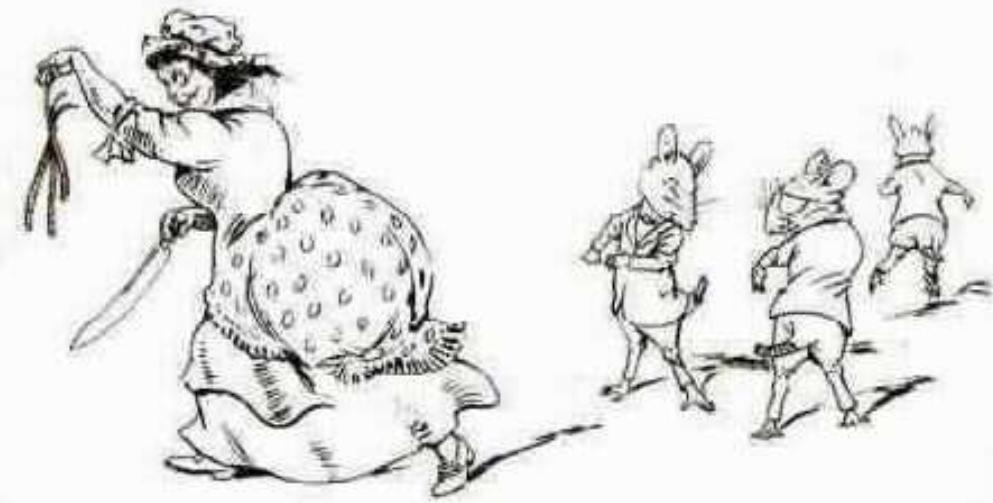
שלושה עכברים מסכנים
שלושה עכברים מסכנים
מיד הפסיקו לשמוח
מיד הפסיקו לשמוח



שלושה עכברים עצובים
שלושה עכברים עצובים
מה יכלו לעשות?
מה יכלו לעשות?
האטד היה קוצני
הוא דקר את עיניהם ועייר אוthem
שלושה עכברים עצובים



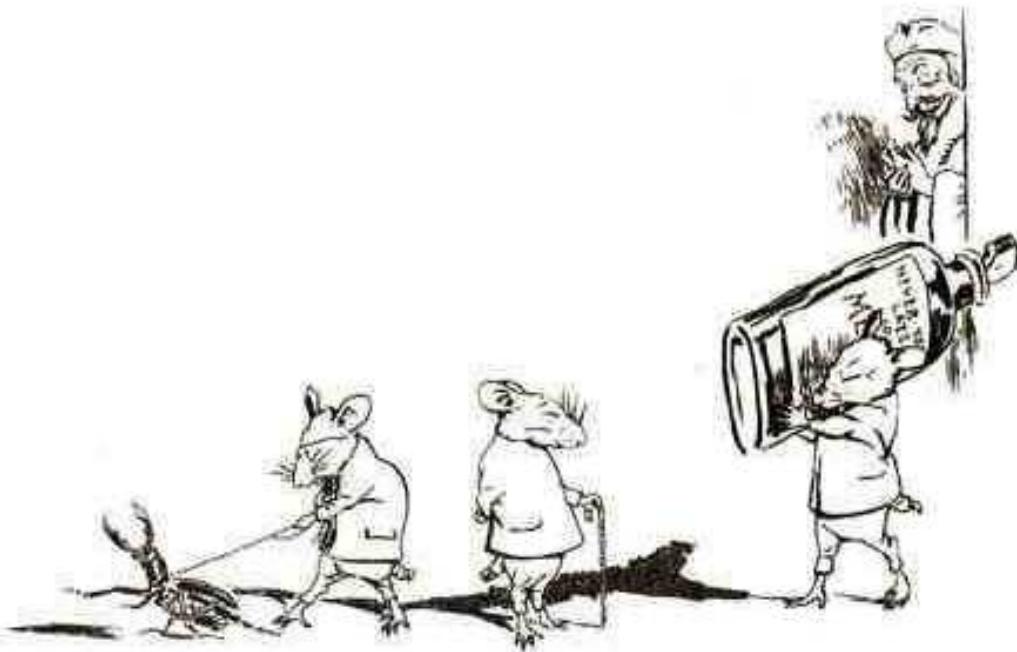
שלושה עכברים מפוחדים
שלושה עכברים מפוחדים
רצו כדי להציל את חייהם
הם קפצו דרך החלון
המילה "חתול" הפחידה אותם
והם הסתרו בין השיחי אטד
שלושה עכברים מפוחדים.



הם רצים אחרי אשת החוואי
שחטכה את זנבותיהם בסכין חדה
האם ראייתם דבר כזה מימיכם?
כמו שלושה עכברים עיורים?



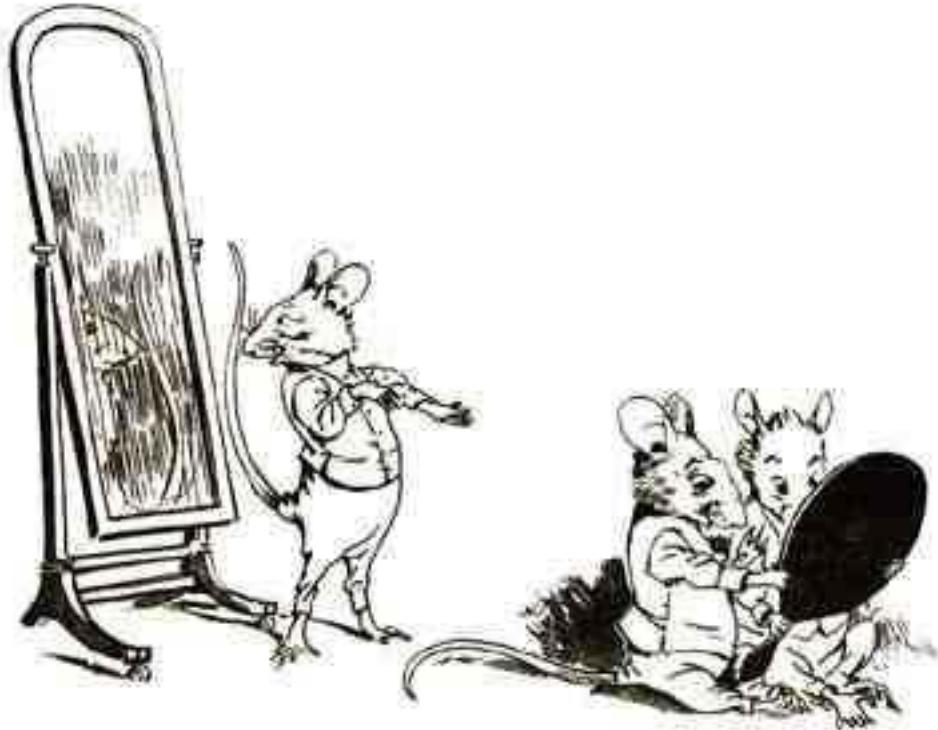
שלושה עכברים עיורים
שלושה עכברים עיורים
ראה איך הם רצים
ראה איך הם רצים.



הוא נתן להם מרקה
"לעולם לא מאוחר"
לשלוּשָׁה עכברים חולים.



שלוּשָׁה עכברים חולים
שלוּשָׁה עכברים חולים
בכו מoad
בכו מoad
הם לא יכלו לראות
ולא ידעו لأن לכת
אר הגינו לרוקח, בחור טוב



שלושה עכברים חכמים
שלושה עכברים חכמים
שפשפוף ושפשפוף
שפשפוף ושפשפוף
ונם הבינו בראוי ויכלו לראות זאת
גדלושוב עד שעיניהם נפתחו זנבותיהם



שלושה עכברים חכמים
שלושה עכברים חכמים
שפשפוף ושפשפוף
שפשפוף ושפשפוף



אם תבקרו אותם צלצלו בפעמו
שלושה צלצולים כפולים.



שלושה עכברים גאים
שלושה עכברים גאים
כבר לא נודדים
כבר לא נודדים
איןני יודע איפה הם חיים
ארם למדו מקצוע ועובדים בהצלחה



四